

SAN DIEGO UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
Office of the Deputy Superintendent

**Tin tức cho Phụ huynh hay Giám hộ**

Mỗi trường trong học khu đang làm việc với học sinh, phụ huynh và giám hộ để giúp học sinh thành công trong việc học đồng thời đạt và vượt được những tiêu chuẩn cấp lớp. Đầu năm nay, con em quý vị đã bị xác định là *có nguy cơ* không đạt được những tiêu chuẩn cấp lớp. Vào thời điểm đó, thầy/cô đã thực hiện một Hợp Đồng Học Tập trong đó gồm có các chương trình yểm trợ học tập được khuyến cáo để giúp con em quý vị thành công. Hợp Đồng Học Tập cũng vạch ra những hệ quả có thể xảy ra nếu con em quý vị không hội đủ những tiêu chuẩn lên lớp vào cuối niên học này—trong đó có việc ở lại lớp.

Vào cuối niên học này, thầy/cô đã xem xét lại các kết quả học tập và lượng giá của con em quý vị để quyết định xem con em quý vị có đạt được những tiêu chuẩn đòi hỏi cho việc lên lớp không. Mẫu *Quyết Định Giữ Lại hay Cho Lên Lớp* (ở trang bên) báo cáo quyết định của thầy/cô về con em quý vị:

- Trên/Đúng/Gần Những Kỳ Vọng và sẽ được cho lên lớp;
- Dưới hay Dưới Xa Những Kỳ Vọng nhưng sẽ được cho lên lớp với những yểm trợ thêm trong lớp kế tiếp;
- Dưới Xa Những Kỳ Vọng và sẽ bị giữ lại lớp.

Gồm trong tài liệu này là những kết quả trắc nghiệm mà thầy/cô đã dùng để có quyết định, cũng như có những can thiệp sớm và yểm trợ học tập mà con em quý vị có thể nhận được vào năm sau. Những điểm lượng giá và các trình độ được giải thích trong biểu đồ dưới đây.

Quyết định cho lên/giữ lại lớp đã được cân nhắc rất cẩn thận; tuy nhiên, nếu quý vị không đồng ý với quyết định này, quý vị có thể đệ trình đơn khiếu nại lên hiệu trưởng. Một cuộc hội kiến sẽ được sắp đặt cho quý vị và con em gặp gỡ cùng hiệu trưởng và thầy/cô để duyệt lại khuyến cáo giữ lại lớp. Sau cuộc hội kiến này, thầy/cô sẽ có quyết định cuối cùng là cho con em quý vị lên hay giữ lại lớp, và quý vị sẽ nhận được một thông báo bằng viết sau đó.

**GIẢI THÍCH VỀ NHỮNG ĐIỂM**

Lượng Giá	Ý Nghĩa của Điểm...
Lượng Giá về Phát Triển Đọc (DRA)	Chỉ trình độ sách mà con em quý vị có thể đọc với sự hướng dẫn của thầy/cô.
Evaluación del desarrollo de la lectura (EDL, Eng Learners)	
Kiểm Soát Phân Tích Việc Đọc (ARI)	Chỉ sự khác biệt giữa trình độ đọc của con em và những kỳ vọng ở cấp lớp vào lúc trắc nghiệm.
Những Mức Độ về Khả Năng Đọc (DRP)	Chỉ mối liên hệ giữa điểm và những kỳ vọng về cấp lớp vào lúc trắc nghiệm.
Trắc Nghiệm Khuôn Khô về Ngôn Ngữ Nói của Học Sinh (SOLOM, Dành cho Học Sinh Mới Học Anh Ngữ)	Đánh giá năm phương diện chính yếu về khả năng nói Anh ngữ, với tổng điểm có tầm từ 0-25.
Trắc Nghiệm Phát Triển Anh Ngữ California (CELDT, Dành cho Học Sinh Mới Học Anh Ngữ)	Chỉ điểm theo Thang Số từ số câu trả lời đúng. Thang điểm của CELDT từ 220-710 (Mẫu giáo-Lớp 1), và 265-692 (Lớp 2-12).
Trắc Nghiệm Toán của Học Khu (DMT)	Chỉ Điểm Sống (Raw Score), đó là số câu trả lời đúng.
Trắc Nghiệm Sẵn Sàng về Đại Số (MDTP)	Chỉ Điểm Sống (Raw Score), đó là số câu trả lời đúng, và trình độ học tập.

**GIẢI THÍCH VỀ CÁC TRÌNH ĐỘ**

Lượng Giá	Ý Nghĩa của Trình Độ...
DRA, EDL, ARI, DRP, DMT, MDTP, SOLOM	AAC = Trên/Đúng/Gần Những Kỳ Vọng
	B = Dưới Những Kỳ Vọng
	FB = Dưới Xa Những Kỳ Vọng
CELDT (Trình Độ Thông Thạo Anh Ngữ nói chung)	B = Bắt Đầu
	EI = Đầu Trung Cấp
	I = Trung Cấp
	EA = Đầu Cao Cấp
	A = Cao Cấp